

32009L0100

L 259/8

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

2.10.2009.

**DIREKTIVA 2009/100/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 16. rujna 2009.****o uzajamnom priznavanju svjedodžbi o sposobnosti za plovidbu plovila unutarnje plovidbe****(kodificirana verzija)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe <sup>(5)</sup>.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 71.,

- (5) Ovom se Direktivom ne bi smjele dovesti u pitanje obveze država članica u vezi s rokovima za prenošenje Direktive iz Priloga II. dijela B u nacionalno pravo,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,**Članak 1.**u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora <sup>(2)</sup>,

U skladu s člankom 21. Direktive 2006/87/EZ, ova se Direktiva primjenjuje na plovila koja se upotrebljavaju za prijevoz tereta na unutarnjim vodnim putovima, ukupne nosivosti 20 tona ili više:

budući da:

- (1) Direktiva Vijeća 76/135/EEZ od 20. siječnja 1976. o uzajamnom priznavanju svjedodžbi o sposobnosti za plovidbu plovila unutarnje plovidbe <sup>(3)</sup> znatno je izmijenjena <sup>(4)</sup>. Radi jasnoće i racionalnosti, ta bi se Direktiva trebala kodificirati.

- (a) kojima je duljina manja od 20 metara; ili

- (b) kojima je umnožak duljine (L), širine (B) i gaza (T) manji od 100 m<sup>3</sup>.

- (2) Trebalo bi ostvariti uzajamno priznavanje svjedodžbi o sposobnosti za plovidbu plovila unutarnje plovidbe kako bi se poboljšala sigurnost unutarnje plovidbe u Zajednici.

Ovom se Direktivom ne dovode u pitanje odredbe utvrđene u Uredbi o inspekcijskim pregledima plovila po Rajni i u Sporazumu o prijevozu opasnih tvari Rajnom (ADNR).

- (3) Potrebno je odrediti pod kojim okolnostima i u kojim uvjetima države članice mogu prekinuti plovidbu plovila.

**Članak 2.**

1. Države članice, u zahtijevanom opsegu, utvrđuju sve potrebne postupke za izdavanje svjedodžbi o sposobnosti za plovidbu.

- (4) Potrebno je da se mjere predviđene ovom Direktivom primjenjuju na plovila koja nisu obuhvaćena Direktivom

Međutim, država članica može izuzeti od ove Direktive plovila koja ne napuštaju unutarnje vodne putove na njezinom području.

<sup>(1)</sup> SL C 204, 9.8.2008., str. 47.

<sup>(2)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 17. lipnja 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 13. srpnja 2009.

<sup>(3)</sup> SL L 21, 29.1.1976., str. 10.

<sup>(4)</sup> Vidjeti Prilog II., dio A.

<sup>(5)</sup> SL L 389, 30.12.2006., str. 1.

2. Svjedodžbe o sposobnosti za plovību izdaje država članica u kojoj je plovilo registrirano ili u kojoj je matična luka plovila ili ako ti uvjeti nisu ispunjeni, država članica u kojoj vlasnik plovila ima domicil. Svaka država članica može zatražiti od druge države članice da izda svjedodžbe o sposobnosti za plovību plovilima kojima upravljaju državljani prve države članice. Države članice mogu prenijeti svoje ovlasti na ovlaštena tijela.

3. Svjedodžbe o sposobnosti za plovību izdaju se na jednom od službenih jezika institucija Europske unije; one sadrže barem informacije i brojčani sustav naveden u Prilogu I.

#### Članak 3.

1. U skladu sa stavcima 3. do 6., svaka država članica za plovību svojim nacionalnim vodnim putovima priznaje svjedodžbe o sposobnosti za plovību koje je izdala druga država članica u skladu s člankom 2., kao da ih je sama izdala.

2. Stavak 1. primjenjuje se samo ako je dozvola izdana ili je posljednji put produžena prije najviše pet godina i nije istekla.

Potvrda izdana u skladu s Uredbom o inspekcijskim pregledima plovila po Rajni prihvaća se kao dokaz u smislu stavaka 3. i 5. za cijelo vrijeme njezine valjanosti.

3. Države članice mogu zahtijevati ispunjavanje tehničkih specifikacija utvrđenih u Uredbi o inspekcijskim pregledima plovila po Rajni. Kao dokaz mogu zahtijevati potvrdu navedenu u drugom podstavku stavka 2.

4. Države članice mogu zahtijevati da plovila koja prevoze opasne tvari, kako je određeno u ADN-u, ispunjavaju zahtjeve utvrđene u tom Sporazumu. Kao dokaz mogu zahtijevati da se predloži odobrenje predviđeno tim Sporazumom.

5. Plovila koja ispunjavaju zahtjeve iz Uredbe o inspekcijskim pregledima plovila po Rajni, mogu ploviti po svim unutarnjim vodnim putovima u Zajednici. Potvrda iz drugog podstavka stavka 2. može se upotrijebiti kao dokaz o ispunjavanju tih zahtjeva.

Smatra se da su ispunjeni posebni uvjeti za prijevoz opasnih tvari na svim vodnim putovima Zajednice ako plovila

udovoljavaju zahtjevima ADN-a. Odobrenje iz stavka 4. može se upotrijebiti kao dokaz o ispunjavanju tih zahtjeva.

6. Države članice mogu za morske plovne putove zahtijevati ispunjavanje dodatnih uvjeta koji su jednaki uvjetima koje zahtijevaju za svoja plovila. Države članice obavješćuju Komisiju o svojim morskim plovnim putovima, čiji popis sastavlja Komisija na temelju informacija koje su joj dostavile države članice.

#### Članak 4.

1. Svaka država članica može povući dozvolu za plovību koju je izdala.

2. Svaka država članica može prekinuti plovību plovila ako inspekcijskim pregledom utvrdi da stanje plovila predstavlja opasnost za okolinu, dok se nedostaci ne isprave. Ta država članica može isto tako postupiti ako se inspekcijskim pregledom utvrdi da plovilo ili njegova oprema ne ispunjavaju zahtjeve navedene u svjedodžbi o sposobnosti za plovību ili u drugim ispravama iz članka 3., ovisno o slučaju.

3. Država članica koja je prekinula plovību plovila ili koja je pokazala namjeru da to učini ako se ne isprave nedostaci o razlozima te odluke ili namjere obavješćuje nadležna tijela države članice u kojoj je izdana svjedodžba o sposobnosti za plovību ili druge isprave iz članka 3.

4. U svim odlukama o prekidu plovidbe plovila u skladu s mjerama donesenima u provedbi ove Direktive moraju se detaljno navesti razlozi na kojima se temelje. O odluci se obavješćuje dotična strana, koja se istodobno obavješćuje i o pravnim lijekovima koja su joj na raspolaganju prema važećem pravu u državama članicama te o rokovima za podnošenje tih pravnih lijekova.

#### Članak 5.

Ovim se stavlja izvan snage Direktiva 76/135/EEZ, kako je izmijenjena Direktivom navedenom u Prilogu II. dijelu A, ne dovodeći u pitanje obveze država članica u pogledu rokova za prenošenje Direktive iz Priloga II. dijela B u nacionalno pravo.

Upućivanja na Direktivu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu III.

*Članak 6.*

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

*Članak 7.*

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 16. rujna 2009.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
J. BUZEK

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
C. MALMSTRÖM

---

## PRILOG I.

**MINIMALNI PODACI KOJE MORA SADRŽAVATI SVJEDODŽBA**

(iz članka 2. stavka 3.)

Podaci su podijeljeni u tri kategorije:

- I. obvezni: bez posebne oznake
  - II. obvezni ako je primjenjivo: (x)
  - III. korisni ali neobvezni: (+)
- 1. Ime tijela ili ovlaštene ustanove koja izdaje ispravu
  - 2. (a) Naslov isprave
  - (b) (+) Broj isprave
  - 3. Država koja izdaje ispravu
  - 4. Ime i domicil vlasnika plovila
  - 5. Ime plovila
  - 6. (x) Mjesto i broj upisa
  - 7. (x) Matična luka
  - 8. (+) Vrsta konstrukcije
  - 9. (+) Upotreba
  - 10. Glavne karakteristike:
    - (a) duljina preko svega u metrima
    - (b) širina preko svega u metrima
    - (c) visina ispod vodne linije pri najvećem gazu u metrima
  - 11. (x) Nosivost u tonama ili istisnina u kubičnim metrima pri najvećem gazu
  - 12. (x) Navođenje oznake gaza
  - 13. (x) Najveći dopušteni broj putnika
  - 14. (x) Ukupna snaga pogonskih motora u KS ili kW
  - 15. Najmanje nadvođe u centimetrima

16. (a) Izjava: Navedeno plovilo sposobno je za plovidbu
- (b) (x) Pod sljedećim uvjetima
- (c) (x) Navođenje ograničenja plovidbe
17. (a) Datum isteka valjanosti
- (b) Datum izdavanja
18. Pečat i potpis tijela ili ovlaštene ustanove koja je izdala dozvolu

---

PRILOG II.

DIO A

**Direktiva stavljena izvan snage i Direktiva kojom je izmijenjena**

(iz članka 5.)

Direktiva Vijeća 76/135/EEZ

(SL L 21, 29.1.1976., str. 10.)

Direktiva Vijeća 78/1016/EEZ

(SL L 349, 13.12.1978., str. 31.)

DIO B

**Rokovi za prenošenje u nacionalno pravo**

(iz članka 5.)

| Direktiva   | Rok za prenošenje  |
|-------------|--------------------|
| 76/135/EEZ  | 19. siječnja 1977. |
| 78/1016/EEZ | —                  |

## PRILOG III.

**Korelacijska tablica**

| Direktiva 76/135/EEZ               | Ova Direktiva                         |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| Članak 1. uvodni tekst i točka (a) | Članak 1. prvi stavak uvodni tekst    |
| Članak 1. točka (b)                | —                                     |
| —                                  | Članak 1. prvi stavak točke (a) i (b) |
| Članak 1. posljednja rečenica      | Članak 1. drugi stavak                |
| Članci 2. do 4.                    | Članci 2. do 4.                       |
| Članak 5.                          | —                                     |
| Članak 6.                          | —                                     |
| Članak 7.                          | —                                     |
| —                                  | Članak 5.                             |
| —                                  | Članak 6.                             |
| Članak 8.                          | Članak 7.                             |
| Prilog                             | Prilog I.                             |
| —                                  | Prilog II.                            |
| —                                  | Prilog III.                           |